



OFFICIAL GAZETTE

OF THE

HIGH COMMISSIONER FOR BASUTOLAND, THE
BECHUANALAND PROTECTORATE, AND SWAZILAND

PUBLISHED BY AUTHORITY OF HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

VOL. CXLVIII.]

PRETORIA, FRIDAY, 29 DECEMBER, 1939

[No. 2028.

No. 67 of 1939.]

PROCLAMATION

By His Excellency THE HIGH COMMISSIONER.

Whereas it is expedient to amend the Swaziland Liquor Licence Proclamation, 1936 (hereinafter referred to as "the principal law") in order to make provision for the prosecution of intoxicated, violent or disorderly persons in certain circumstances:

Now therefore under and by virtue of the powers, authorities and jurisdiction conferred upon and committed to me by His Majesty under the Swaziland Order in Council, 1903, as amended by the Swaziland Order in Council, 1906, and the Swaziland Order in Council, 1909, I do hereby declare, proclaim and make known as follows:—

1. Section *sixteen* of the principal law is hereby amended by the addition at the end thereof of the following sub-section:—

"(3) Every person shall be guilty of an offence who is drunk, violent or disorderly upon any licensed premises, or is drunk in or near—

- (i) any road, street, lane, thoroughfare, outspan, urban area, or market place; or
- (ii) any shop, store, warehouse or public garage; or
- (iii) any place of entertainment, café, eating-house, race course, gymkhana, showground, or other premises or place to which the public are granted or have access, whether or not the right of admission be granted on payment or be reserved to any class."

2. This Proclamation may be cited as the ^{Short title and commencement.} Swaziland Liquor Licence (Amendment) Proclamation, 1939, and shall have force and take effect from the date of its publication in the *Gazette*.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and Seal at Pretoria this Twenty-third day of December One thousand Nine hundred and Thirty-nine.

W. H. CLARK,
High Commissioner.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,
Administrative Secretary.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

BASUTOLAND, BECHUANALAND
PROTECTORATE, SWAZILAND.

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE
No. 241 of 1939.

CONTRABAND OF WAR.

It is hereby notified that His Majesty the King has given public notice that the articles enumerated in the Schedule hereto will be treated as absolute contraband during the war between Great Britain and Germany.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,
Pretoria, 22nd December, 1939.

Amend-
ment of
section 16
of
Proclama-
tion No. 42
of 1936.

SCHEDULE.

(a) All kinds of arms, ammunition, explosives, chemicals or appliances suitable for use in chemical warfare, and machines for their manufacture or repair; component parts thereof; articles necessary or convenient for their use; materials or ingredients used in their manufacture; articles necessary or convenient for the production or use of such materials or ingredients.

(b) Fuel of all kinds, all contrivances for, or means of, transportation on land, in the water or air, and machines used in their manufacture or repair; component parts thereof; instruments, articles, or animals necessary or convenient for their use; materials or ingredients used in their manufacture; articles necessary or convenient for the production or use of such materials or ingredients.

(c) All means of communication, tools, implements, instruments, equipment, maps, pictures, papers and other articles, machines or documents necessary or convenient for carrying on hostile operations; articles necessary or convenient for their manufacture or use.

(d) Coin, bullion, currency, evidences of debt; also metal, materials, dies, plates, machinery, or other articles necessary or convenient for their manufacture.

(e) All kinds of food, foodstuffs, feed, forage, and clothing and articles and materials used in their production.

NOTE.—Enquiries by persons whether particular articles fall within any of the categories notified above may be addressed to the Resident Commissioner of Basutoland, the Bechuanaland Protectorate or Swaziland as the case may be.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

BASUTOLAND, BECHUANALAND
PROTECTORATE, SWAZILAND.HIGH COMMISSIONER'S NOTICE
No. 242 of 1939.

CONTRABAND OF WAR.

With reference to High Commissioner's Notice No. 241 of 1939, the undermentioned notification is published for general information.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,
Pretoria, 22nd December, 1939.

NOTIFICATION.

The Ministry of Economic Warfare desire to give notice that all goods covered by the contraband list which are shipped on or after the 20th November, 1939, to neutral countries in Europe consigned to order or to forwarding agents without specifying the name of the buyer will be liable to seizure by the Contraband Committee.

This does not of course affect the existing arrangements under which bills of lading made out "to order" to a bank or accepting house and bearing the inscription "notify buyer Messrs....." will be regarded as equivalent to a bill made out to a named consignee. It will be appreciated that this arrangement is based on the assumption that the person to be notified would not be a forwarding agent.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

SWAZILAND.

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE
No. 243 of 1939.

It is hereby notified for general information that in terms of section *four* of the Swaziland Order-in-Council, 1903, as amended by the Swaziland Order-in-Council, 1906, and also under the powers vested in him by section *three* of the Swaziland Subordinate Courts Proclamation, 1938 (No. 66 of 1938) His Excellency the High Commissioner has been pleased to appoint Harold John Steward, Esquire, Assistant District Commissioner, to the Central District, and to hold a Subordinate Court of the First Class, with effect from the 25th October, 1939.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,
Pretoria, 23rd December, 1939.

SWAZILAND.

HIGH COMMISSIONER'S NOTICE
No. 244 of 1939.

It is hereby notified for general information that in terms of section *four* of the Swaziland Order-in-Council, 1903, as amended by the Swaziland Order-in-Council, 1906, His Excellency the High Commissioner has been pleased to appoint Edward Morden Hall, Esquire, Assistant District Commissioner (Cadet), to the Northern District, with effect from the 28th July, 1939.

By Command of His Excellency
the High Commissioner.

H. E. PRIESTMAN,
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,
Pretoria, 23rd December, 1939.

NOTICE.

In the Estate of the late HECTOR SHAW McNEILL, in his lifetime of Fairfield, Tuli Block, Bechuanaland Protectorate.

Notice is hereby given that the Second and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the High Court at Mafeking, and a duplicate thereof at the Office of the District Commissioner at Serowe, for a period of twenty-one days calculated from the 2nd day of January, 1940. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executor will proceed to make payments in accordance therewith.

Dated at Mafeking, this 21st day of December, 1939.

T. W. KELLY,
Executor Dative.

P.O. Box 26, Mafeking.

NOTICE.

In the Estate of the late ARCHIBALD DUNCAN McNEILL.

Notice is hereby given that the Second and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the High Court at Mafeking, for a period of twenty-one days, calculated from the 2nd day of January, 1940. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executor will proceed to make payments in accordance therewith.

Dated at Mafeking, this 21st day of December, 1939.

T. W. KELLY,
Executor Dative.

P.O. Box 26, Mafeking.

NOTICE OF POUND SALE.

The following animals will be sold by public auction at Maloma Pound, at 1 p.m. on Wednesday, the 10th January, 1940, unless previously claimed:—

3 Bull calves, Swazi's, 2 years, 2 white, 1 black.
1 Bull, Swazi, 7 years, black and white markings.

C. R. BADENHORST,
Poundmaster.

Maloma, 19th December, 1939.

SWAZILAND.

THE TRADE MARKS OFFICE.

APPLICATION FOR THE REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has grounds of objection to any of the following marks, may within one month after the last publication of this notice, lodge notices of opposition in the Form B, Second Schedule to the Trade Marks Rules, published under Transvaal Government Notice No. 180 of 1902, as of force in Swaziland.

W. W. USHER,
Registrar of Trade Marks, Swaziland.

Mbabane, Swaziland, 13th December, 1939.

Nos. 13-14/1939, in class 2 in respect of animal licks and all other goods included in this class, and in Class 42 in respect of all goods included in this class, in the name of Frenlik (Proprietary), Limited, of c/o Compton & Horne, 201-210 Colonial Mutual Life Building, West Street, Durban, Natal, who claim to be the proprietors thereof.

No. 13 of 1939 (in respect of Class 2).
No. 14 of 1939 (in respect of Class 42).

FRENLIK

22-29-5

ADVERTISEMENTS.	PAGE	ADVERTENSIES.	BLADSY.
Patents and Trade Marks..	i	Patente en Handelsmerke ..	i
Transvaal Province ..	vi	Provinsie Transvaal ..	vi
Cape of Good Hope Province ..	xxiv	Provinsie Kaap de Goede Hoop..	xxiv
Natal Province ..	xxviii	Provinsie Natal ..	xxviii
Orange Free State Province ..	xxxiii	Provinsie Oranje-Vrystaat ..	xxxiii
Estate Notices ..	xxxv	Boedel-Kennisgewings ..	xxxv

HIGH COMMISSIONER'S GAZETTE (at back).

No.	Swaziland.	PAGE
	PROCLAMATION.	
67.	Liquor Licence (Amendment) Proclamation ...	117
	NOTICES.	
243.	Appointment of Assistant District Commissioner	118
244.	Appointment of Assistant District Commissioner (Cadet) ...	118
	MISCELLANEOUS.	
241.	List of Contraband Articles ...	117
242.	Notification re Consigning of Contraband Articles	118

Government Gazette

OF THE

UNION OF SOUTH AFRICA

(Published on Fridays.)

ADVERTISEMENT RATES.

LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, Policies, etc., Messengers' Notices, Trade Marks, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.

Rates of advertising are as follows:—

- 5s. per inch single column; repeats 3s.
- 10s. per inch double column; repeats 6s.
- 15s. per inch treble column; repeats 9s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon—

- For single column, 6 words to the line;
- For double column, 14 words to the line;
- For treble column, 21 words to the line;
- and 8 lines to the inch.

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. Fractions of an inch to be reckoned an inch.

DECEASED ESTATE NOTICES.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published in schedule form at 8s. per Estate.

INSOLVENCY ACT NOTICES.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices in the schedule forms prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936.

N.B.—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 12s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

PATENT NOTICES.

Notices of acceptance of complete specifications in respect of Applications for Letters Patent are inserted in three consecutive issues for 10s.

NATURALIZATION NOTICES.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the Gazette).

CLOSING HOUR.

Advertisers should observe that the closing hour for the acceptance of "copy" for the *Union Gazette* is 4 p.m. on Wednesday of each week preceding publication. When Public Holidays affect publication, a special notice will appear in the *Gazette* notifying any change in the closing hour.

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit "copy".

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. All proper names must be plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No Advertisement can be inserted unless it is Prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank". Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.

SUBSCRIPTION RATES.

The subscription rates to the *Union Gazette* (including *Official Gazette of the High Commissioner, Gazettes Extraordinary, and Supplements, with Quarterly Index*) are as follows:—

- £1 for six months (post free).
- £2 for twelve months (post free).
- Price per single copy, 6d.

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

J. J. KRUGER,
Government Printer.

Staatskoerant

VAN DIE

UNIE VAN SUID-AFRIKA

(Verskyn elke Vrydag.)

ADVERTENSIE TARIËWE.

WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, Polisse, ens., Kennisgewings van Geregodes, en in verband met Handelsmerke, Orders van die Hof, Boedel-eorgawes, Tenders en Verkopings, Maatskappye, ens.

Die advertensietarief is as volg:—

- 5s. per duim, enkele kolom; herhalings, 3s.
- 10s. per duim, dubbele kolom; herhalings, 6s.
- 15s. per duim, driedubbele kolom; herhalings, 9s.

Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken—

- Vir enkele kolom, 6 woorde per reël;
- Vir dubbele kolom, 14 woorde per reël;
- Vir driedubbele kolom, 21 woorde per reël;
- en 8 reëls per duim.

In elke geval moet 'n ekstra half-duim aan die bo- en onderkant bereken word vir die titel en ondertekening respektiewelik. Gedeeltes van 'n duim moet as een volle duim gereken word.

KENNISGEWING IN SAKE UITGESTORWE BOEDEL.

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings wat ter insae lê, word gepubliseer in skedulevorm teen 8s. per boedel.

KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.

'n Vaste bedrag van 12s. per boedel word bereken vir die publikasie in skedulevorm van kennisgewings voorgeskrewe deur die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936.

LET WEL.—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken: 12s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

KENNISGEWINGS IN SAKE PATENTE.

Kennisgewings van aanneming van volledige spesifikasies met betrekking tot aansoeke om oktrooibriewe word vir 10s. in drie agtereenvolgende uitgawes geplaas.

KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.

Aansoeke om naturalisasie word vir 13s. geplaas, watter bedrag 'n eksemplaar van die *Staatskoerant* insluit.

SLUITINGSUUR.

Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneming van kopie vir die *Unie-Staatskoerant* 4 uur n.m. op Woensdag van elke week voor verskyning is. Wanneer openbare feesdae verskyning raak, sal daar 'n spesiale kennisgewing in die *Staatskoerant* geplaas word wat eventuele veranderinge van die sluitingsuur aankondig.

Alleen wetlike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur uitlatinge of tipografiese of ander foute ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskrywe word en nie op die begeleidende brief nie. Alle stenoame moet duidelik geskrywe word; ingeval enige naam verkeerd gedruk word tengevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

Geen advertensie kan geplaas word nie, tensy dit vooruitbetaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitge-
maak word op naam van die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „Suid-Afrikaanse Reserwebank”. Alleen tjeks wat deur die Bank gearafeer is, sal aangeneem word.

INTEKENGELD.

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende die *Offisiële Koerant van die Hoë Kommissaris, Buitengewone Staatskoerant en Byvoegsels, met Kwartaal-indeks*) is as volg:—

- £1 per ses maande (posvry).
- £2 per twaalf maande (posvry).
- Prys per los eksemplaar, 6d.

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en kan ingaan van die 1ste van enige maand, maar kan nie vir 'n korter tydperk as ses maande aangeneem word nie.

J. J. KRUGER,
Staatsdrukker.